

**CON IL SOSTEGNO DEL FONDO PRESIDENZIALE PER LE SOVVENZIONI**  
**“Concorso internazionale per giovani cantanti - Olga Sosnovskaya – 2019-2021”**

**XIX edizione (prima edizione online)**  
**Concorso internazionale per giovani cantanti -**  
**Premio Olga Sosnovskaya**

*“Artista Onorario” della Federazione Russa, “Artista del Popolo” della Repubblica di Komi,  
Vincitrice di Concorsi Internazionali,  
e solista del Teatro dell'Opera e del Balletto di Stato della Repubblica di Komi*

**Periodo del concorso: dal 01 al 30 novembre 2020**

**Genere:** canto lirico

**Limiti di età:** da 9 a 21 anni (inclusi)

Il concorso è iscritto all' **Associazione dei Concorsi Musicali della Federazione Russa**

Il concorso è sovvenzionato dal **Presidente della Federazione Russa** per lo sviluppo della società civile.

**Patrocinatori del Concorso:**

- Ministero della cultura, del turismo e degli affari archivistici della Repubblica di Komi
- Ministero dell'Istruzione, della Scienza e delle Politiche Giovanili della Repubblica di Komi
- Fondazione Culturale Internazionale "Classicismo e modernità"

**Canali di informazione:**

- Agenzia di Comunicazioni "Komiinform" [Коминформ](#) (Syktyvkar)
- Canale televisivo "Yurgan" della Repubblica di Komi [Юрган](#) (Syktyvkar)
- Rivista Musicale Nazionale – Muzikal'noie Obozrenie [Музыкальное обозрение](#) (Mosca)
- Agenzia di Comunicazioni e Rivista – Muzikal'nyi Klondaik [Музыкальный Клондайк](#) (Mosca)
- Portale online Art Center [Арт-Центр](#) (Mosca)

**Regolamento**

Il Concorso Internazionale di Giovani Cantanti - Premio Olga Sosnovskaya a Syktyvkar si svolge ogni due anni dal 1993. Per la prima volta **l'edizione del 2020 si terra' esclusivamente online** utilizzando le registrazioni video inviate dai partecipanti.

- L'iscrizione al concorso è aperta a giovani cantanti, studenti e professionisti, divisi in 4 fasce d'età:
  - Fascia d'età: 9-11 anni
  - 1a fascia di età media: 12-14 anni
  - 2a fascia di età media: 15-17 anni
  - Fascia d'età Senior: 18-21 anni (inclusi)
- La competizione si svolge in **2 turni** durante i quali la giuria selezionerà i cantanti attraverso la visione di registrazioni video.
- La registrazione video dovrà essere conforme alle regole del suddetto regolamento e dovrà essere inviata nei modi e nei tempi indicati.
  - Non è consentito inviare file in formato solo audio.
  - La valutazione della giuria sarà espressa con una votazione da 1 a 10 punti.
  - I concorrenti che passeranno il Primo Turno parteciperanno direttamente al Secondo Turno.
  - La classifica finale viene effettuata tenendo conto dei risultati del Primo e del Secondo Turno.
  - Qualora i componenti della Giuria avessero rapporti di parentela o lavorativi con alcuno dei concorrenti il giurato non potrà prendere parte alla votazione e lo dichiarerà prima dell'inizio del Concorso: di ciò verrà fatta esplicita menzione nei verbali del Concorso.

• Nel caso di parità di voti ci si atterra' al giudizio del Presidente di Giuria. Il presidente della giuria del concorso è **Olga Sosnovskaya** e, in sua eventuale assenza, sarà nominato un sostituto dal Comitato Organizzatore.

• Per quanto riguarda i premi la giuria ha diritto:

a) a non assegnare tutti i premi in palio;

b) a dividere i premi in denaro (ad eccezione del Grand Prix) tra i vincitori;

c) a conferire attestazioni di merito;

d) ad assegnare premi speciali;

e) ad assegnare premi personali da parte della giuria a partecipanti al concorso, accompagnatori al pianoforte e insegnanti.

• Le decisioni della giuria sono insindacabili e non soggette a revisioni.

• Le votazioni dei giurati non verranno pubblicate o divulgate.

• Il Comitato Organizzatore si riserva ogni diritto di divulgazione televisiva, radiofonica o in streaming delle performances dei partecipanti al concorso, senza riconoscere alcun tipo di rimborso agli artisti.

• Le registrazioni video in concorso vengono pubblicate su Internet sul canale YouTube

<https://www.youtube.com/user/VladimirYurkovskiy/videos> per le votazioni del pubblico e per ulteriori visioni.

• I vincitori del Gran Prix e i vincitori del I premio dei concorsi svoltisi nel 2019 nelle città di Krasnoyarsk e San Pietroburgo, nel 2020 (edizione online) e 2021 in Krasnodar, avranno il diritto di passare automaticamente alla fase finale del concorso che si svolgerà nel Novembre 2021 a Mosca. Il limite di età rimarrà lo stesso, fino a 21 anni (inclusi).

### **Calendario del Concorso:**

• 01-26 ottobre – periodo di accettazione delle domande di iscrizione per il **Primo Turno** del concorso

• 27-31 ottobre - elaborazione delle domande

• 01-10 novembre – **Primo Turno** (lavoro della giuria: selezione dei concorrenti sulla base delle registrazioni video)

• 11 novembre - annuncio dei risultati del Primo Turno (**diretta online**)

• 12-20 novembre - accettazione delle esibizioni video dei partecipanti per il **Secondo Turno** del concorso

• 21-26 novembre – **Secondo Turno** (lavoro della giuria: selezione dei concorrenti sulla base delle registrazioni video)

• 27-29 novembre - corsi di perfezionamento tenuti dai membri della giuria (**diretta online**)

• 30 novembre - annuncio dei vincitori del concorso (**diretta online**)

• 01-05 dicembre - corsi di formazione avanzata e aggiornamento per insegnanti

• 06 dicembre - Concerto di Gala dei vincitori del concorso (trasmissione online con le migliori esibizioni video dei partecipanti)

### **Regole di esecuzione:**

Solisti

Limite di tempo: 12 minuti

#### **1° turno (visione di due video):**

9-11 anni:

• canto popolare accompagnato al pianoforte o "a cappella";

• un'aria a scelta.

12-14 anni:

• canto popolare accompagnato al pianoforte o "a cappella";

• un'aria a scelta;

15-17 anni:

- canto popolare accompagnato al pianoforte o "a cappella";
- un'aria a scelta;
- una romanza di un compositore russo.

18-21 anni (un aria a scelta.);

- canto popolare accompagnato al pianoforte o "a cappella";
- un'aria a scelta;
- una romanza di un compositore russo.

## 2 ° turno:

9-11 anni :

- un'aria a scelta tra Mozart, Schubert, Weckerlen, Haydn, Grieg, Brahms, Beethoven, Glinka, Tchaikovsky, Bulakhov, Gurilev, Varlamov, ecc.;
- un brano a scelta.

12-14 anni:

- un'aria a scelta tra Mozart, Schubert, Weckerlen, Haydn, Grieg, Brahms, Beethoven, Glinka, Tchaikovsky, Bulakhov, Gurilev, Varlamov, ecc.;
- un pezzo a tua scelta.

15-17 anni (**verranno visionati 3 video registrati dai partecipanti**)

- aria di un compositore russo o altra nazionalità';
- Romanza di un compositore non russo;
- un brano a scelta del partecipante.

18-21 anni (**verranno visionati 3 video registrati dai partecipanti**):

- aria di un compositore russo o altra nazionalità';
- Romanza di un compositore non russo;
- un brano di un compositore dei secoli XX-XXI.

L'esecuzione del programma e' richiesta preferibilmente in lingua originale.

I brani presentati nel Primo Turno non potranno essere ripresentati nel Secondo.

## **PREMI** (in Rubli russi)

GRAND PRIX 60.000 rubli

Categoria 9-11 anni

- primo premio: diploma di merito e premio in denaro di 11.000 rubli
- secondo premio: diploma di merito e premio in denaro di 7.000 rubli
- terzo premio: diploma di merito e premio in denaro di 5.000 rubli

Categoria 12-14 anni

- primo premio: diploma di merito e premio in denaro di 14.000 rubli
- secondo premio: diploma di merito e premio in denaro di 10.000 rubli
- terzo premio: diploma di merito e premio in denaro di 7.000 rubli

Categoria 15-17 anni

- primo premio: diploma di merito e premio in denaro di 17.000 rubli
- secondo premio: diploma di merito e premio in denaro di 12.000 rubli
- terzo premio: diploma di merito e premio in denaro di 8.000 rubli

Categoria 18-21 anni

- primo premio: diploma di merito e premio in denaro di 25.000 rubli
- secondo premio: diploma di merito e premio in denaro di 20.000 rubli
- terzo premio: diploma di merito e premio in denaro di 15.000 rubli

Premi speciali e premi in denaro:

- premio per l'insegnante del vincitore del "GRAND PRIX": 20.000 rubli
- Diploma di Partecipazione
- Premio delle votazioni degli utenti online
- masterclass individuali tenute dai membri della giuria

Il "Grand Prix" e il "Premio Olga Sosnovskaya" sono da ritenere per vincitori con particolari doti artistiche e interpretative.

Il vincitore del Gran Prix è riconosciuto come il Vincitore Assoluto del Concorso.

### **Termini e Condizioni di partecipazione:**

Le domande di partecipazione al concorso saranno accettate **dal 01 al 26 ottobre 2020**.

Durante il periodo specificato devono essere inviati al Comitato Organizzatore i seguenti documenti:

- form di Iscrizione compilato in ogni sua voce (nome completo, data di nascita, fascia d'età, breve curriculum, istituto scolastico frequentato, indirizzo di residenza, numero di telefono, numero di fax, ail, programma presentato, nome completo dell'insegnante e dell'accompagnatore e loro indirizzo email e numero di telefono completo di prefissi;
- registrazione video del programma della competizione (tutti i brani di ogni Turno dovranno essere eseguiti in successione e registrati in un unico file senza interruzioni o montaggi);
- programma presentato delle arie esclusivamente in formato WORD;
- fotografia a colori in formato JPEG (almeno 2MB);
- una breve biografia in formato WORD con le seguenti informazioni: luogo di nascita, istituto scolastico frequentato, nome dell' insegnante, elenco dei precedenti concorsi svolti, corsi di perfezionamento e altre informazioni);
- copia (scannerizzata) del passaporto o del certificato di nascita;
- ricevuta (scannerizzata) del pagamento della quota di Iscrizione.

Tutti i documenti dovranno venire inviati all'email [mcfond@mailru](mailto:mcfond@mailru) con oggetto "Concorso per Giovani Cantanti"

Le domande di partecipazione al concorso e i documenti presentati oltre il termine stabilito non verranno prese in considerazione e i suddetti documenti non verranno restituiti.

Il form di Iscrizione e il programma presentato devono essere inviati in 2 versioni: versione scannerizzata e versione Word.

### **Quote di iscrizione:**

Condizione obbligatoria per la partecipazione al concorso è il pagamento della quota di iscrizione.

- L'importo della quota di iscrizione per i partecipanti è:
  - 4500 rubli (per cittadini russi)
  - 65 USD o 55 EURO (per i partecipanti stranieri)
- Il pagamento della quota di iscrizione viene effettuato esclusivamente tramite bonifico bancario sul conto del Comitato Organizzatore del Concorso.
- La ricevuta di pagamento (scannerizzata) verrà inviata insieme alla domanda di partecipazione al concorso.
- Coordinate Bancarie:

#### **- per i partecipanti stranieri:**

I partecipanti di altri paesi fuori dalla Federazione Russa potranno pagare la quota in USD o EURO tramite le piattaforme accettate di pagamento online. Per Informazioni dettagliate si prega di scrivere all'email [mcfond@mail.ru](mailto:mcfond@mail.ru)

### **REQUISITI per REGISTRAZIONI VIDEO**

1. La registrazione video deve essere effettuata **non prima del 1 agosto 2020**.
2. La registrazione video per ogni Turno del Concorso deve essere registrata esclusivamente tramite una videocamera o smartphone in alta risoluzione.
3. La registrazione deve essere eseguita **in posizione orizzontale**.
4. La telecamera dovrà essere posizionata in modo che il concorrente (a figura intera, non e' consentito il taglio della figura o delle gambe del concorrente), lo strumento (pianoforte o pianoforte a coda) e

l'accompagnatore siano presenti nell'inquadratura.

5. Il programma del concorso deve essere accompagnato solo con un pianoforte a coda o un pianoforte.

6. **Non è consentito l'invio di formati audio.**

7. La registrazione del suono della voce e dello strumento **devono essere naturali e senza effetti sonori aggiuntivi.**

8. Lo sfondo dietro l'esecutore dovrà essere naturale e senza oggetti non necessari.

9. Il cantante dovrà essere in abito da concerto.

10. L'ordine di esecuzione dei brani è a scelta del concorrente.

11. Prima dell'inizio delle esecuzioni il concorrente dovrà presentarsi dando le seguenti informazioni: **data di registrazione del video (!!!)**, nome, cognome, età, città e paese di provenienza e annunciare il titolo del brano. Tale presentazione è consentita anche fuori inquadratura.

12. Tutti i brani di ogni Turno dovranno essere eseguiti in successione e **registrati in un unico file senza interruzioni o montaggi.**

13. Il link alla registrazione video della performance competitiva è indicato nella domanda.

*P.S. Ricordiamo che anche dalla qualità audio e video della registrazione dipenderà il giudizio finale della giuria e la partecipazione al Concerto Finale di Gala online.*

### **Informazioni aggiuntive**

• Direzione del Concorso: Federazione Russa, Repubblica di Komi, Città di Syktyvkar, "Centro di produzione Vladimir Yurkovskiy" E-mail: [mcfond@mail.ru](mailto:mcfond@mail.ru)

Telefono (RU): +7 9087170808

Telefono (EN): +7 9125456325; +7 9129638277

Telefono (DU): +7 906 880 7090; +49 1520 9890216

Telefono (IT): +39 335 624 9093

Telefono (CH): +86 ...

• I vincitori del Concorso potranno essere invitati nella città di Syktyvkar per partecipare al concerto di gala dei vincitori a descrizione della direzione.

• Tutte le informazioni sul concorso sul sito <http://vocal.rkomi.net/>

---

## **Calendario Generale delle attività del concorso**

- 01-30 novembre 2020 - [XIX \(prima edizione online\) Concorso Internazionale](#) per Giovani Cantanti - Premio Olga Sosnovskaya
- 29 marzo - 3 aprile 2021, Krasnodar - XX Concorso Internazionale per Giovani Cantanti (edizione dal vivo) - Premio Olga Sosnovskaya
- agosto-settembre 2021, Syktyvkar - Concerto di Gala dei membri della giuria e dei vincitori del concorso, accompagnato da un'orchestra sinfonica nello Stadio Centrale della capitale, dedicato al 100° Anniversario della Repubblica di Komi
- 30 ottobre - 5 novembre 2021, Mosca - XXI Concorso internazionale Giovani Cantanti - Premio Olga Sosnovskaya (edizione dal vivo)

# **RICHIESTA DI PARTECIPAZIONE**

XIX (prima edizione online) Concorso Internazionale per Giovani Cantanti  
Premio Olga Sosnovskaya

## **1 round della competizione**

(domanda è accettata dal 1 al 26 ottobre 2020)

Luogo, Città' e Paese di Residenza: \_\_\_\_\_

Data di nascita: \_\_\_\_\_

Eta': \_\_\_\_\_

(l'età dovrà essere indicata al 01 novembre 2020)

Indirizzo di residenza: \_\_\_\_\_

Telefono/Cellulare: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Registro Vocale: \_\_\_\_\_

Istituto Musicale frequentato: \_\_\_\_\_

Insegnante (nome completo, luogo di lavoro, posizione, telefono cellulare) \_\_\_\_\_

Accompagnatore (nome completo, luogo di lavoro, posizione, telefono cellulare) \_\_\_\_\_

Data di pagamento della quota di iscrizione 2020: \_\_\_\_\_

## **Brani Primo Turno**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

*Link alla registrazione video del programma di gara del 1 ° round (tutti i lavori del programma di gara di ogni round vengono eseguiti in successione uno dopo l'altro e la registrazione deve essere effettuata in un file senza interruzioni e montaggio incollaggio)*

*Accetto che, firmando e inviando una domanda di partecipazione a questo Concorso Internazionale per Giovani Vocalisti per il Premio Olga Sosnovskaya, accetto integralmente tutti i termini del Regolamento del Concorso.*

Data \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

(firmato dal concorrente o da una persona autorizzata in modo leggibile)

Compilato e inviato all'indirizzo e-mail [mcfond@mail.ru](mailto:mcfond@mail.ru) in 2 versioni: una copia firmata scannerizzata e in formato WORD.

# **RICHIESTA DI PARTECIPAZIONE**

XIX (prima edizione online) Concorso Internazionale per Giovani Cantanti  
Premio Olga Sosnovskaya

## **2 round della competizione**

(domanda accettata dal 12 al 20 novembre 2020)

Luogo, Città' e Paese di Residenza: \_\_\_\_\_

Data di nascita: \_\_\_\_\_

Telefono/Cellulare: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

### **Brani Secondo Turno**

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Link alla registrazione video del programma di gara del 1 ° round (tutti i lavori del programma di gara di ogni round vengono eseguiti in successione uno dopo l'altro e la registrazione deve essere effettuata in un file senza interruzioni e montaggio incollaggio)*

---

*Accetto che, firmando e inviando una domanda di partecipazione a questo Concorso Internazionale per Giovani Vocalisti per il Premio Olga Sosnovskaya, accetto integralmente tutti i termini del Regolamento del Concorso.*

Data \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_  
(firmato dal concorrente o da una persona autorizzata in modo leggibile)

Compilato e inviato all'indirizzo e-mail [mcfond@mail.ru](mailto:mcfond@mail.ru) in 2 versioni: una copia firmata scannerizzata e in formato WORD.